

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 31:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i oliwę do namaszczenia, i wonne kadzidło dla (miejsca) świętego – wykonają (to) dokładnie tak, jak ci przykazałem.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	oliwę do namaszczenia, wonne kadzidło dla miejsca świętego — wykonają to dokładnie tak, jak ci przykazałem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Olejek namaszczenia i wonne kadzidło do Miejsca Świętego. Wykonają według wszystkiego, co ci przykazałem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I olejek pomazywania, i kadzenie wonne do świątnicy; według wszystkiego, jakom ci rozkazał, uczynią.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	olejek pomazowania i kadzenia z rzeczy wonnych w świątnicy - wszystko, com ci rozkazał, uczynią.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	i olej do namaszczenia, i kadzidło wonne do przybytku. Wszystko to winni uczynić zgodnie z tym, jak ci przykazałem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Olej namaszczenia i wonne kadzidło dla przybytku. Niech uczynią wszystko, jak ci nakazałem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	olej do namaszczenia i wonne kadzidło dla Miejsca Świętego. Uczynią wszystko, co ci nakazałem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	olej namaszczenia i wonne kadzidło do miejsca świętego. Wszystko niech wykonają według moich poleceń”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	olej do namaszczenia i wonne kadzidło do miejsca Świętego. Mają to wykonać dokładnie tak, jak ci to wszystko nakazałem.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Olej namaszczenia i kadzidło pachnące do świętego [miejsca]. Oni zrobią wszystko tak, jak ci przykażę.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і олию помазання, і ладан з святої суміші. За всім, що Я тобі заповів, зробіть.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	także olej namaszczenia i kadzidło z wonności dla świętego miejsca. Uczynią wszystko tak, jak ci przykazałem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i olejek do namaszczenia oraz wonne kadzidło do sanktuarium. Wykonasz je zgodnie ze wszystkim, co ci nakazałem”.